

# Lafaek



Ba Komunidade

Edisaun 2/2016



Imi Hatene ka lae?  
Páj. 3



Mikrofinansansa  
Páj. 4-5



Kriatividade  
Páj. 16-17



Kuidadu Labarik  
Páj. 18-19



Ofisiál Polísia Suku  
Páj. 20-21

# Ho apoiu husi Programa Asisténsia Nova Zelândia, CARE Internasionál iha Timor-Leste liuhusi Programa Edukasaun serbisu hodi fahe informasaun oioin ba comunidade sira iha Timor-Leste.

## Editoriál:

**Koordenadór Programa Edukasaun** Shoaib Danish  
**Jestór Projektu** Simplicio Lopes Barbosa  
**Vise-Jestór Projektu** Adelino Guterres  
**Vise-Jestór ba Monitorizasaun no Evaluasaun** Almerindo da Costa C.  
**Asesor ba Komunikasau** Mateus de Almeida  
**Koordenadór Produasaun** Octavio dos Santos Carmo de Andrade

**Supervizór Rejionál ba MEL** Fernando Maia

**Konsellu Editoriál**  
CARE Internasionál Iha Timor-Leste  
Programa Asisténsia Nova Zelândia

**Hakerek-na'in**  
Aliança M. do Rego, Aguida J. de Araujo, Joanico C. Marques,  
Herminia da Costa Fernandes

**Artista**  
Antoninho Ramalho, Mariano Peregrinho Noronha

**Lay-out**  
Filipe Francisco Simões

**Ofisiál-administrasaun**  
Idelfina Martins

**Ofisiál-finansas**  
Delfrida Gomes da Conceição

**Distribuisaun**  
Adriano Martins (Aileu), Camilo Boavida (Baucau),  
Geremias Noronha (Bobonaro), Anito Cardoso (Covailima),  
Eduardo Hornai (Dili), Joanico da Costa (Manatuto),  
Luis Alberto (Liquiça), Joni Dana dos Santos (Ermera),  
Heraldo da Costa (Lautem), Leonardi L. F. Ximenes (Manufahi),  
Baptista Punef (Oecuse), João da Costa (Viqueque),  
ONG Lokál Roman Luan (Atauro)

**Xofér**  
Caetano Amaral, Nicorah Besi Campe, Adonasi R. da Costa,  
Almerindo F. Lemos

Tetun ne'ebé uza, tuir padraun Institutu Nasionál Linguística Nian.

**Enderesu** : CARE Internasionál iha Timor-Leste, Bairro-Pite, Dili

**Telefone** : 3321 407

**Email** : info.lafaek@careint.org

©Labele kopia buat ne'ebé iha Revista ne'e nia laran, se lahá lisensa husi CARE.

## Pájina:

Imi Hatene ka Lae? 3



Mikrofinanssa 4-5



Fini ba Moris 6-7



Tipu Dezastre 8-9



Numerasia no Literasia 10-11



Hanoin Lójiku 12



Edukasaun Inan-Aman 13



Saúde 14-15



Kriatividade 16-17



Kuidadu Labarik 18-19



Ofisiál Polísia Suku 20-21



Lian Komunitade 22



Ai-knanoik 23



# Imi Hatene Ka Lae?

## Halo Jelatina Fehuk



Ita presiza sobre meza? Ita bainbain uza jelatina ho susubeen de'it, maibé agora ita bele koko uza mós fehuk. Ita bele han no sente gostu no halo ita bosu.



Mákina-blender

### Sasán ne'ebé uza:

Fehuk, susubeen (karik susubeen laiha bele uza nuu-koir), jelatina, vanili, masin-midar, mákina-blender no forma.

### Prosesu Halo Jelatina (Agar-agar) Fehuk:



1 Ko'a sai fehuk nia kulit.



2 Kukus to'o tasak.



3 De'ut fehuk to'o dodok.



4 Kahur susubeen to'o buli klaran. Uza nuu-koir mós sukat to'o buli klaran.



5 Kahur ho susubeen. Hafoin *blender* halo dodok.



6 Tau jelatina ho vanili kanuru ki'ik sorin.



7 Ta'es hafoin nono fali no kedok to'o nakali.



8 Tau ba forma, hein to'o malirin, bele tau iha jeleira.



9 Jelatina fehuk pruntu ona.



# Kuda Ohin ku'U tinan 5



Marito da Silva, tinan 36, hanesan agrikultór oan ida husi aldeia Lutu-Guia, Ossurua, Viqueque. Uluk Aldeia ida-ne'e izoladu tebes, comunidade sira susar atu fa'an sira-nia produktu, tanba estrada aat no distánsia dook mai iha Ossu vila, sira moris iha ki'ak no mukit. Ho kondisaun hirak ne'e, Marito da Silva iha planu atu harii kooperativa ida ho objetivu hodi

hadi'a membru sira-nia moris. Maibé ho koñesementu ne'ebé menus, Marito deside tuir formasaun iha Dili kona-ba kooperativa.

Hahú husi ne'e, Marito aprende buat barak ho esperiensa ne'ebé nia hetan motiva nia hodi harii kooperativa ida iha sira-nia aldeia.

Marito ho ninia comunidade sira harii kooperativa ne'e iha tinan 2013. Sira hahú enkontru hodi deside sira-nia tipu kooperativa ho naran Pekuária no merkaduria.

Sira hahú ho membru 21, sira mós halibur osan kada ema ida dolar 2, ho total osan ne'ebé sira hetan hamutuk dolar 42. Depois kada ema ida hatama manu-rua. Ne'e hanesan sira-nia fundus bázika. Sira mós haki'ak manu no fa'an manu.





Foto: Atividade fa'an manu.

Sira mós fahe knaar ba membru sira atu nune'e bele ajuda hodi prenxe ba nesedidade grupu nian. Liuhusi ne'e, sira mós harii sistema agrikultura halo to'os hamutuk hodi kuda; Ai-farina, Fore-rai, balu sira fa'an no balu seluk hanesan alimentasaun manu nian hodi nune'e sira la-bele hasai osan hodi sosa fali batar ka ai-farina. Sira mós iha planu atu aumenta tan membru hodi nune'e sira-nia grupu bele metin liután. Liuhusi susesu hirak ne'e, atrai tebes ema seluk ne'ebé hakarak tama iha sira-nia grupu.

Tanba ne'e, husu ba comunidade sira atu aprende forma grupu iha ita-nia comunidade hodi hadi'a ita-nia moris.

Iha tinan 2015, sira-nia fundus to'o ona dolar 8,000. Sira mós iha planu atu fó saláriu ba membru sira dolar 35 kada fulan iha tinan lima oin-mai, se karik iha progresu.

**“Dezenvolvimento  
mai husi ita rasik,  
hamutuk rai-osan,  
hadi'ak ita-nia  
moris.”**





# Sistema Fini Nasionál Timor-Leste

Fornese ba agrikultór sira iha Timór laran tomak ho asesu ne'ebé seguru ba fini qualidade di'ak.



Iha tempu agora agrikultór sira bele asesu ba fini qualidade di'ak husi ai-horis ne'ebé lansa husi Ministério Agrikultura e Pescas (MAP). MAP, programa Fini ba Moris mós harii ona Sistema Fini Nasionál (SFN) hodi fó garantia ba agrikultór sira bele hetan fini husi variedade ai-horis ne'ebé lansa ona, hanesan fini batar variedade Sele no Noi Mutin, Fore-rai Utamua, Hare Nakroma, Fehuk midar variedade Hohrae 1, Hohrae 2, no Hohrae 3, nomós Ai-farina variedade Ai-luka 1, Ai-luka 2, no Ai-luka 4.

Liu husi teste ne'ebé hala'o iha sentru peskiza nomós iha Agrikultór sira-nia to'os, identifika tan variedade balun ne'ebé adapta di'ak iha fatin oioin, produsaun aas no sabór di'ak.

MAP lansa tan ona variedade 7 (hitu) husi ai-han maka: Koto (Típu nani) 2 ho naran Variedade maka: **Fleixa-RW** ho **Ululefa-RW**, Fore-mungu 2 maka: **Kiukae-AV** ho **Lakateu-AV**, Fehuk midar 2 maka: **Darasula-CIP** ho **Sia-ALT**, Hare 1 maka: **Nakroma 1**, hodi aumenta tan fini qualidade di'ak ba agrikultór sira. Variedade hirak ne'ebé MAP foin lansa mak tuirmai ne'e:

## Koto (Típu Nani)

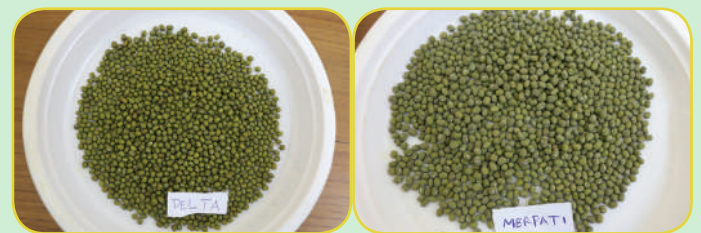


**ULULEFA-RW**

**FLEIXA-RW**

- Produsaun aas
- Kór musan roza no roxu/violeta
- Sabór di'ak

## Fore-mungu



**KIUKAE-AV**

**LAKATEU-AV**

- Produsaun aas
- Kór musan matak nabilan no matak malahuk
- Sabór di'ak

## Hare



**Nakroma 1**

- Produsaun aas
- Kór fós mutin
- Sabór di'ak no aromátiku

## Fehuk-Midar



**SIA-LT**

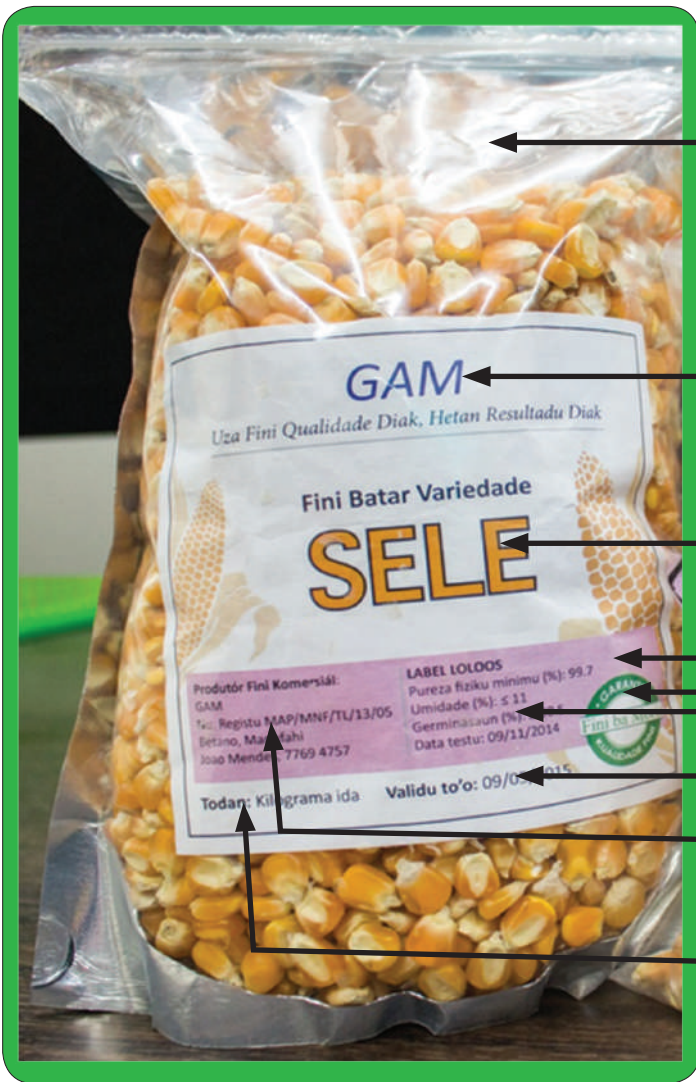
**DARASULA-CIP**

- Produsaun aas
- Kór kulit isin mean no roxu/violeta
- Kór isin laran laranja no roxu
- Sabór di'ak no midar

Produtór Fini Komersiál (PFK) hamutuk 70 no Grupu Habarak Fini Komunidade (GHFK) hamutuk 1,200, prodús fini kualidade di'ak ba agrikultór sira iha Timór laran. Sira servisu hamutuk ho ekipa SFN-MAP hodi garante fini nia kualidade di'ak no aseguara fini bele to'o ba agrikultór sira iha tempu kuda.

**Atu bele fiar katak agrikultór sira simu ka sosa fini kualidade di'ak, tenke haree didi'ak ba informasaun pakote fini iha label ho loloos!**

**Ida ne'e nu'udar ezemplu ida husi pakote batar fini komersiál ne'ebé prodús husi PFK.**



*Pakote batar fini komersiál*

Falun kabir ho plástiku dóbru no la naklés, atu nune'e bele prevene fuhuk tama ba laran.

Naran husi produtór fini komersiál.

Naran husi variedade fini iha pakote laran.

Label kór de roza hatudu katak fini komersiál ne'ebé aprova husi departamentu fini MAP.

Marka Fini ba Moris husi Sistema Fini Nasionál, garante fini nia kualidade.

Informasaun kona-ba resultadu teste husi MAP no data teste.

Data kona-ba prazu Fini.

Informasaun kona-ba númeru rejistu produtór fini komersiál, naran husi xefe PFK, fatin no númeru telemóvel.

Todan fini iha pakote laran.

**Glosáriu:**

**Sistema:** sasán lubun ida ne'ebé hamutuk tuir orden; **Agrikultór:** to'os na'in; **Variedade:** la hanesan sira seluk; **Aromátiku:** morin di'ak; **Label:** Informasaun kona-ba kualidade fini; **Pakote:** sasán sira ne'ebé ita falun sai ida.

**Karik interese atu kuda variedade ai-horis hirak ne'e, bele kontaktu imi nia Xefe-Suku, Estensionista no Edifísiu MAP munisípiu kona-ba fatin no númeru kontaktu husi GKHF no PFK sira, loja agrikultura no sentru produsaun fehek midar no ai-farina kain iha imi-nia munisípiu laran.**

**Konteúdu sira iha pájina 6 no 7 mai husi:**



**Seeds of Life**  
**Fini ba Moris**

Salva-an, Salva Família no Riku-soin!

# Tipu Dezastre



Rai-halai



Bee-sa'e



Anin-boot

Rai halai, bee-sa'e no anin-boot bele hakanek ita, bele hamate ita no halakon produsaun agrikultura.

**Kuidadu ho perigu rai halai, bee-sa'e no anin-boot.**

## 1. Kuidadu Ho Perigu Rai-Halai



**Bainhira ita haree rai nakfera ho distánsia ne'ebé naruk ka dook, ita tenke:**

1. Hasees-an lailais kedas husi fatin refere bá fatin seguru.
2. Fó hatene ba comunidade seluk atu labele hala'o atividade iha fatin refere.
3. Kuidadu no fó atensaun ba labarik ki'ik-oan-sira, atu sira labele hakbesikan bá iha fatin refere.
4. Tau sinál ruma atu fó hanoin ba ema seluk hodi labele liu ka atravesa fatin ida ne'e.
5. Hasees tiha balada (Kuda, Karau, Fahi no Bibi husi fatin refere).



## 2. Kuidadu Ho Perigu Bee Sa'e



**Bainhira udan-boot ne'ebé mai ho anin-boot durante oras 24 nia laran, ita tenke:**

1. Fó hatene lailais kedas ba komunidadade seluk atu prepara-an no hadook-an husi mota-ninin, foho-hun no bee-dalan sira.
2. Labele hakbesik-an bá iha mota-ninin, foho-hun no bee-dalan sira.
3. Hadook-an husi ai-hun boot sira.
4. Labele hakur mota (Atravesa mota).
5. Labele hala'o atividade iha mota laran ka bee-dalan sira (Hanesan hili fatuk no foti rai-henek).

## 3. Kuidadu Ho Perigu Anin-Boot



**Bainhira mosu sinál ruma katak atu mosu anin-boot ho rai-lakan ne'ebé nakfera, ita tenke:**

1. Fó hatene lailais kedas ba komunidadade seluk atu prepara-an no hadook-an husi ai-hun boot, foho-leten no fohololon sira.
2. Labele hala'o atividade iha ai-laran tuan nia laran.
3. Hadook-an husi ai-hun boot sira.
4. Asegura katak ita-nia oan-sira hela iha fatin seguru
5. Labele hamriik iha área anin dalan.

Konteúdu sira iha pájina 8-9 mai husi;



**Glosáriu:**

**Produsaun Agrikultura**=Rejultadu husi ai-han no ai-horis sira ne'ebé ita hetan husi to'os, natar no plantasaun sira; **Asegura**=Halo klaru ho fiar katak ita-nia riku soin sira hela iha fatin seguru.



# Mai sura hakat Ho Ambere

Ezemplu:  $5 + 5 = 10$

1

$5 + 5 + 5 =$

2

$5 + 5 + 5 + 5 =$

3

$5 + 5 + 5 + 5 + 5 =$

4

$5 + 5 + 5 + 5 + 5 + 5 =$

5

$5 + 5 + 5 + 5 + 5 + 5 + 5 =$

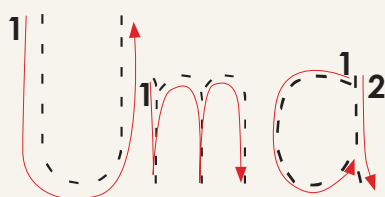
# Mai Forma Liafuan Ho Mau Sesta



**U u**  

---

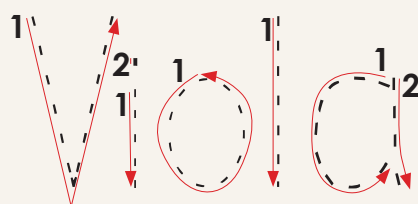
**uma**



**V v**  

---

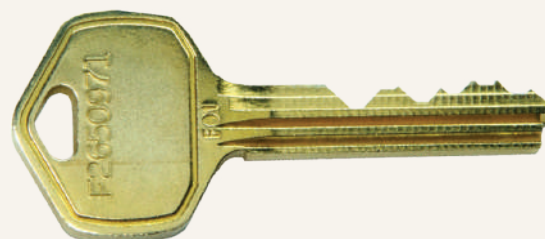
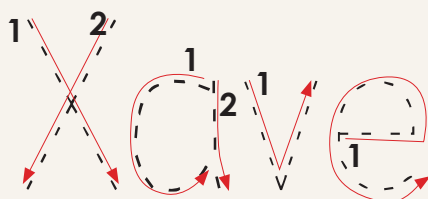
**viola**



**X x**  

---

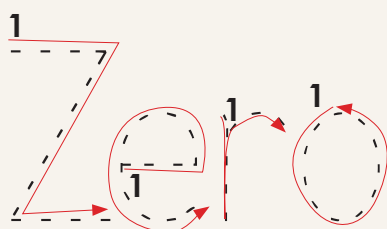
**xave**



**Z z**  

---

**zero**



# Jogu Lójiku



Iha loron ida, Mau Sesta sa'e taksi bá merkadu hodi sosa pasta foun. Iha taksi laran, iha pasajeira ida no kondutór ida. Pasajeira ne'e oan husi kondutór ne'e. Maibé, kondutór ne'e la'ós nia apá, entaun kondutór ne'e sé?

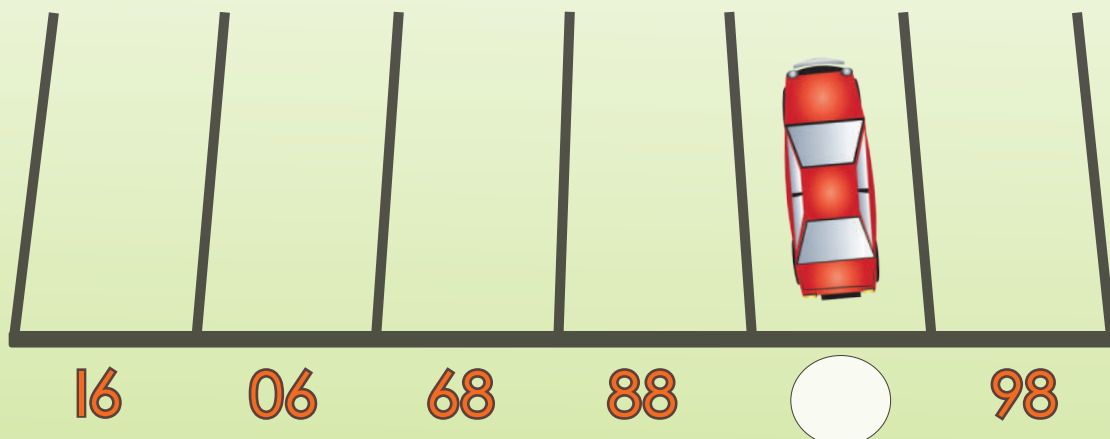
**Resposta:** \_\_\_\_\_

Liutiha semana ida, Mau Sesta bá tuir ezame. Mau Sesta konfuzau tebes atu rezolve jogu ida ne'ebé manorin fó.

Imi bele ajuda nia?

Haree iha dezeńu okos ne'e. Númeru hira mak iha karreta para ne'e?

Hmmm... fásil tebes imi hakarak hatene, mai ita koko fila dezeńu ulun tuun. imi sei hetan nia rezultadu.



# Edukasaun Inan-Aman

## A. Introdusaun edukasaun ba inan-aman

Edukasaun inan-aman maka parte ida ne'ebé importante husi "Alfabetizasaun Familiár." Nune'e, servisu ne'ebé natón ho tempu ne'ebé lailais atu halo mudansa beibeik no sei hala'o hamutuk ho atividades tuirmai:

1. Atividade literasia ne'ebé mak interaktivu husi inan-aman no labarik. Treinu inan-aman iha relasaun di'ak atu sai hanesan manorin ba dahuluk ba sira-nia oan no parseiru di'ak iha edukasaun labarik.
2. Treinu literasia ba inan-aman ne'ebé bele lidera ekonomia família ne'ebé maka suficiente (edukasaun adultu).
3. Treinamentu ba voluntáriu no inan-aman atu hatene no komprende kona-ba saúde ijiene báziku hodi bele promove saúde di'ak ba labarik, família no comunidade atu bele tau iha prátika loroloron.

## B. Objektivu

1. Atu bele hakbi'it inan-aman no kria fatin ba sira, hodi nune'e entre inan-aman no oan sira bele aprende hamutuk iha tempu livre.
2. Hasa'e involvimentu inan-aman nian iha sira-nia oan nia prosesu aprendijazem. Edukasaun bele lidera dezvoltamentu ekonomia ne'ebé di'ak, nune'e bele halakon ki'ak iha Timor-Leste.

## C. Prátika di'ak husi edukasaun ba inan-aman

Tuirmai bele haree fotografia sira husi prátika di'ak ne'ebé maka halo husi inan-aman, comunidade no voluntáriu sira iha programa edukasaun ba inan-aman.

1

Bebé ho nia inan.



Kuidadu no proteje labarik hanesan knaar inan-aman nian iha família laran hodi bele asegura labarik nia moris di'ak.

3

Akompañamentu husi inan.



Labarik ki'ik-oan sira persija iha akompañamentu husi inan-aman, hanesan adultu sira hodi sai matadalan no lori sira ba dalan ne'ebé di'ak no dalan loos.

2

Bebé simu vitamina.



Nu'udár inan-aman, ita-nia responsabilidade maka lori bebé oan sira atu simu vitamina no hetan imunizasaun, nune'e bele hadook labarik sira husi moras oioin.

4

Halimar mak aprende, aprende maka halimar.



Inan-aman nia knaar mós importante ba labarik sira-nia prosesu aprendijazen.

# Ai-han ba bebé Fulan 9 to'o 11



- Fó hahán ne'ebé ko'a halo ki'ik ka de'ut.
- Fó hahán ne'ebé bebé bele kaer rasik. Hanesan hudi tasak, pipinu, senoura da'an, fehukmidar da'an, paun, na'an-manu ko'a halo ki'ik no tahu sona ko'a halo ki'ik.
- Fó-han dala tolu lora ida. Aumenta ho merenda dala ida.
- Fó-han kanuru 10 to'o 12, kada fó-han.
- Fó nafatin susubeen inan nian ba bebé.



Sasoro de'ut.



Manu-tolun presiza ko'a halo ki'ik.



Merenda ai-fuan de'ut. Fó troka malu.

# Ai-han ba bebé Fulan 12 to'o 24

- Fó hahán familia nian ne'ebé ko'a halo ki'ik ka de'ut bainhira persiza.
- Fó-han dala 3 loron ida no aumenta ho merenda dala rua.
- Fó-han kanuru 12 ka liu kada fó-han.
- Fó nafatin susubeen inan ba bebé.



Etu mamar. Bele mós de'ut fehuk tasak hodi fó-han.



Na'an manu ko'a halo ki'ik.



Modo presiza ko'a halo ki'ik.



Ikan ko'a halo ki'ik.



Merenda loron ida dala rua, troka malu.





# Halo Vazu Husi Masa Uzadu

Mai ita muda Lixu fo'er,  
liuliu masa ne'ebé la uza  
atu sai buat ne'ebé iha  
valór.

**Sasán ne'ebé ita uza mak tuirmai ne'e:**  
Kateri, tudik kro'at, masa uzadu rua,  
goma ba masa nian no tinta ka  
Spidol.

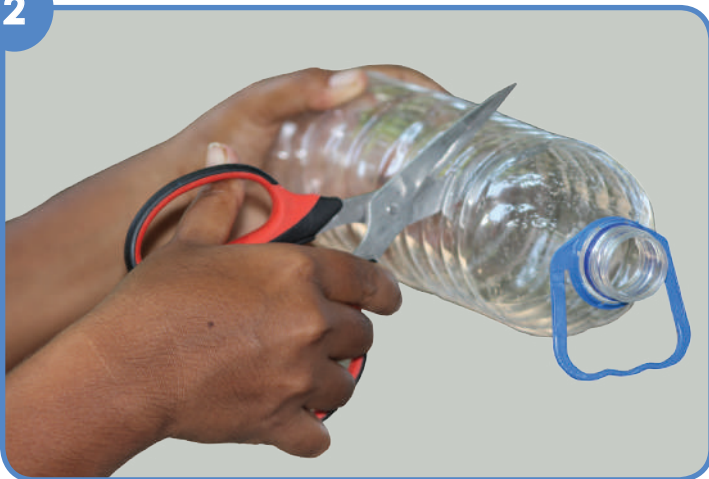
**Prosesu atu halo:**

1



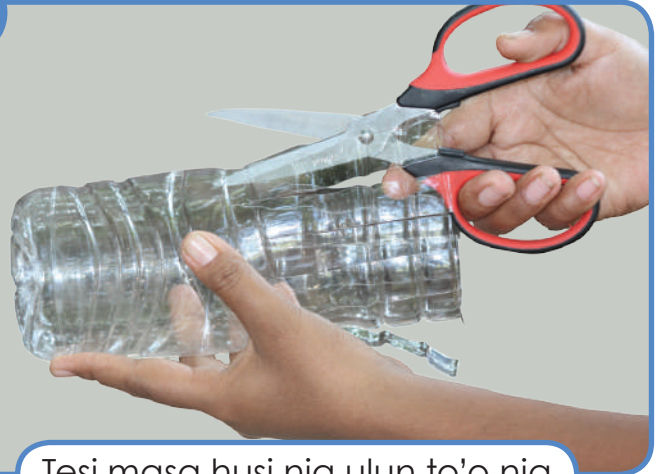
Ko'a masa besik nia ulun.

2



Uza kateri hodi tesi tuir.

3



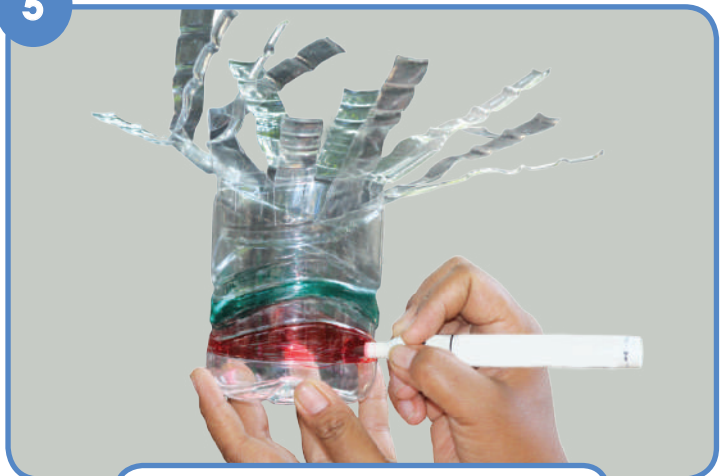
Tesi masa husi nia ulun to'o nia  
klaran.

4



Sei sai hanesan ne'e.

5



Tau kór tuir ita-nia hakarak.



6



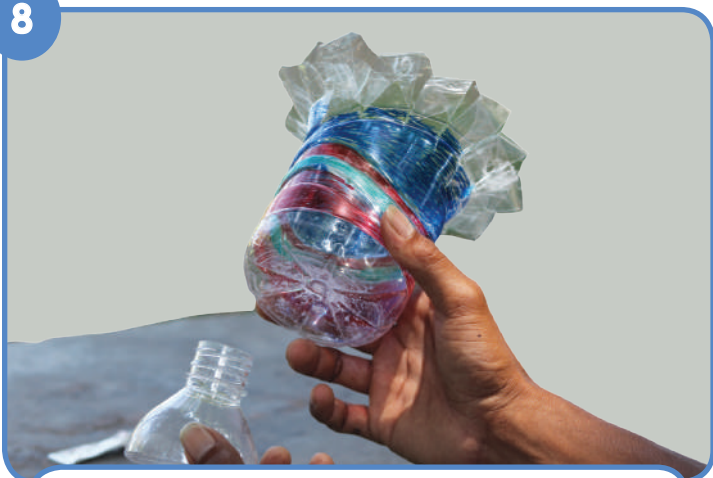
Homan nia ninin ne'ebé ko'a ona.

7



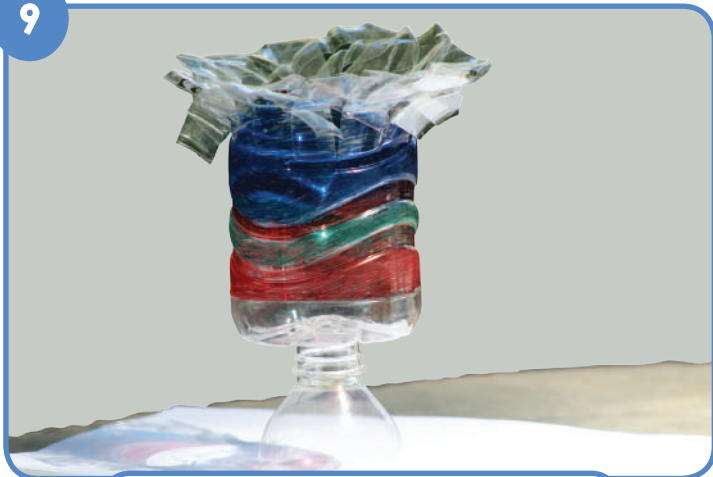
Sei sai hanesan ne'e.

8



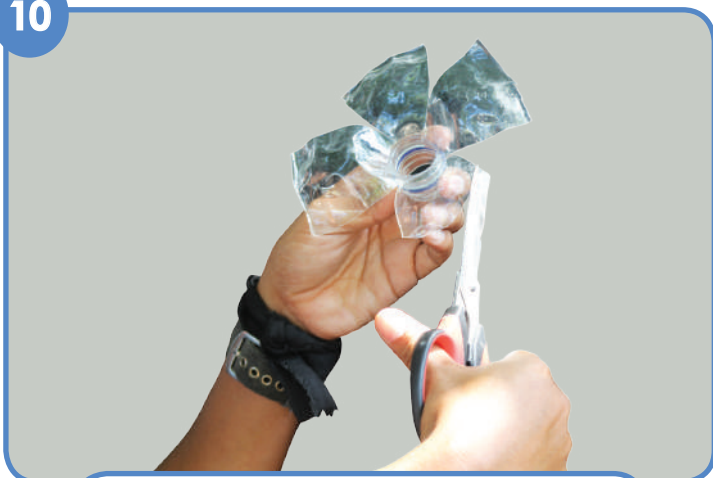
Goma masa ulun iha masa nia okos, hodi hatuur vazú ho di'ak.

9



Tuirmai, sei sai hanesan ne'e.

10



Ita bele tau ai-funan ka ita halo rasik husi masa aqua nia ulun.

11



Tau kór ba ai-funan tuir ita-nia hakarak. Iksmai vazú sei sai furak hanesan ne'e.

# Hakarak Eskola

Lihusi istória ida-ne'e atu fó hanoin ba inan-aman sira katak, labele haruka oan sira atu halo serbisu todan. Maibé tenke fó importánsia liu ba oan sira-nia futuru liuhusi haruka sira bá eskola no estuda.



**1** Biketi maka labarik ida ne'ebé iha problema ho ain.



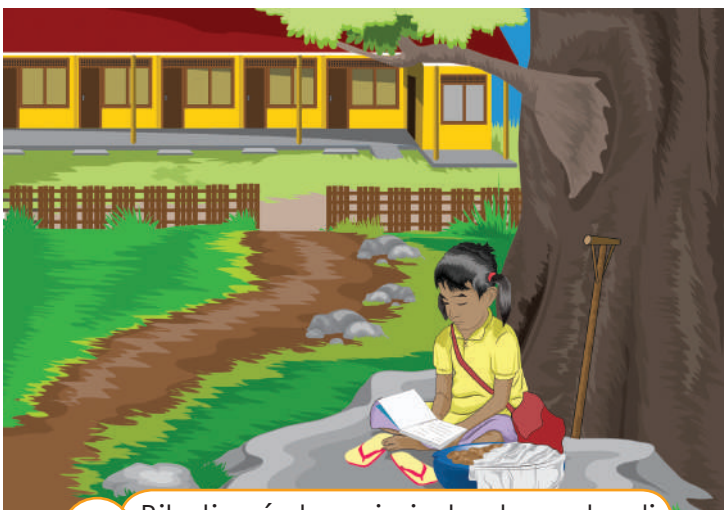
**2** Dadeer de'it, amá haruka Biketi bá fa'an dosi.



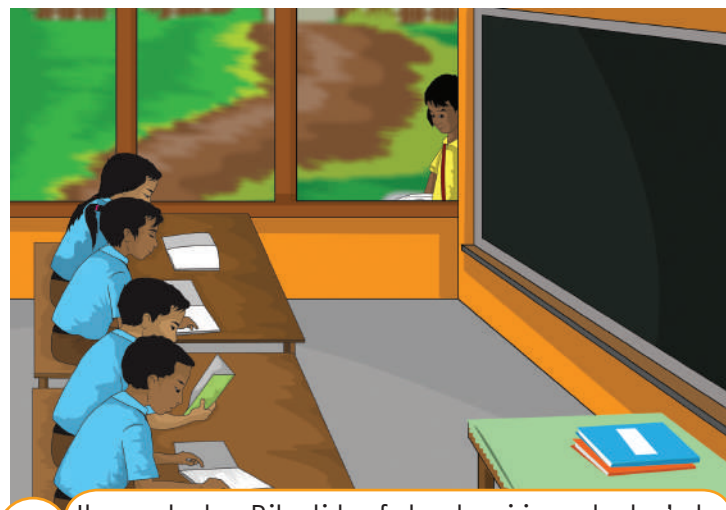
**3** Bainhira atu bá fa'an, Biketi subar tiha kadernu.



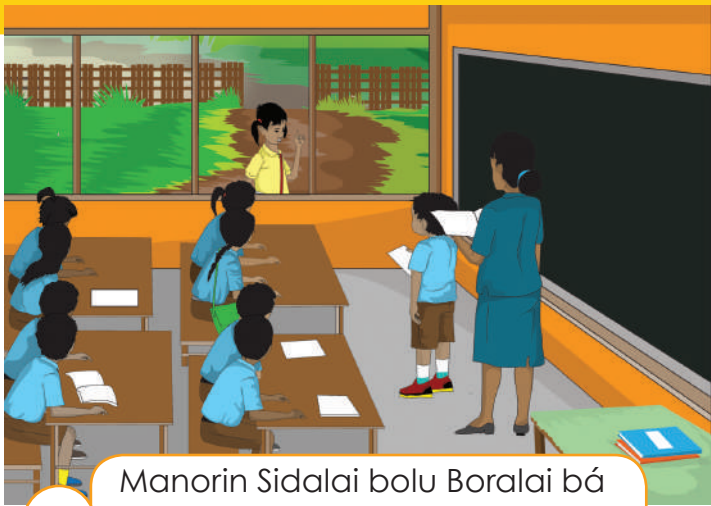
**4** Biketi triste haree nia kolega sira bá eskola no nia lae.



**5** Biketi mós hasai nia kadernu hodi estuda.



**6** Iha eskola, Biketi hafuhu husi janela ku'ak, haree ninia kolega sira estuda hela.



**7** Manorin Sidalai bolu Boralai bá hakerek iha kuadru, Biketi hatán, "Ha'u de'it." Sira hotu hakfodak.



**8** Manorin Sidalai husu, "Tanbasá la eskola?" Biketi hatán dehan, "Amá ho apá lakohi haruka ha'u bá eskola."



**9** Rona tiha ida ne'e, Manorin Sidalai ho Boralai lori Biketi bá hasoru apá ho amá no ko'alia atu haruka Biketi atu bá eskola.



**10** "Maske Biketi iha problema ho ain, maibé matenek sei iha." Manorin dehan. Manorin Sidalai hatutan katak, "Labarik hotu-hotu iha direitu ba hetan edukasaun no la haree ba ninia kondisaun fíziku."



**11** Rona tiha liafuan ne'e, amá ho apá husu deskulpa ba Biketi. Loron tuirmai, apá ho amá prepara Biketi nia sasán eskola nian no haruka Biketi bá eskola. Agora, Biketi kontente tebes tanba bele bá fali eskola ona.

Haktuir Konstituisaun Repúblika Demokrátika Timor-Leste (KRDTL) katak sidadaun ho defisiénsia iha direitu nomós obrigasaun hanesan sidadaun sira seluk no labele halo diskriminasaun ba sidadaun ida tanba nia kondisaun fíziku ka mentál iha artigu 21, númeru 1, no Artigu 16, númeru 2.

Artigu sira iha Konstituisaun RDTL ho Polítika Nasionál ba ema ho defisiénsia hatudu katak ema ho defisiénsia mós iha direitu hanesan ema ne'ebé maka laho defisiénsia.

**Konvensaun Direitu Labarik nian, artigu 32 hatete katak:** Labarik hotu-hotu iha direitu atu hetan protesaun husi serbisu ne'ebé interfere ho ninia edukasaun ka iha impaktu negativu ba ninia saúde. **Istória ne'e kona-ba direitu fundamentál ba partisipasaun labarik nian iha área oioin.**

# Ofisiál Polísia Suku

Iha istória datoluk ne'e, autoridade sira sei rezolve problema rua maka problema joven baku malu no problema baliza.

1 Sra. Júlia uza meus aprosimasaun hodi ko'alia ho joven sira atu labele hemu iha dalan ninin, tanba halo barullu ba viziñu sira.

Maluk sira. Ita-bo'ot sira halo saida maka ne'e?

2 Ai. Sra. Júlia, ami hemu tua halimar de'it sa...!

3 Mate ona. Sra. Júlia hirus ita karik.

2 Hafoin Sra. Júlia fó hatene ba sira katak, hemu iha dalan ninin laós hahalok ne'ebé di'ak. Nomós laós ezemplu di'ak iha comunidade nia le'et.

4 Favor, ita-bo'ot sira aruma kedas no labele hemu tan iha fatin públiku. Viziñu sira labele deskansa tanba imi barullu.

5 Agora oinsá loos?

3 La kleur, viziñu sira fó informasaun ba Sra. Júlia katak sira hemu tua ne'e maka baku malu. Sra. Júlia lori kedas sira ba postu polísia ka eskuadra polísia nian hodi halo investigasaun.

4 Sidadaun sé de'it mak involye iha krime asaltu fíziku, sei prosesu iha tribunál, tuir lei hateten hanesan tuirmai ne'e:

**KAPÍTULU II SAKAR INTEGRIDADE FÍZIKA**

1. **Artigu da-149 Ofensa sira ba integridade fízika simples** Sé mak ofende ema seluk nia isin-lolon ka saúde sei kondena ho pena prizaun to'o tinan 3 ka selu multa.

2. Prosedimentu kriminál depende husi keixa.

**Artigu da-150 Ofensa sira ba integridade fízika grave**

Ida-ne'ebé mak ofende ema seluk nia isilolon ka saúde ho propózitu atu:

1. Bandu netik órgaun ka membru importante;
2. Dehan aat tebes no beibeik;
3. Afeta kapasidade servisu, kapasidade inteletuál sira ka prokriasaun husi maneira grave no kleur ka definitivu;
4. Provoka moras nafatin ka anomalia psíkika ne'ebé la bele kura; ka
5. Kria perigu ba ema nia vida; sei kondena ho pena prizaun tinan 2 to'o 8.

...Problema joven baku malu ramata iha ne'e...

## Problema baliza (rai) hahú husi parte ne'e.

Xefe Suku bolu kedas autoridade DNTP atu sira hamutuk halo mediasaun ba problema rai.

1 Maluk sira, ita hein de'it iha ne'e. Xefe suku no sra. Júlia maka ba bolu sr. Jeca.

Xefe Suku hamutuk ho autoridade DNTP foti iniciativa halo mediasaun ba Sr. Joaquim no Sr. Jeca iha sede suku.

2

Iha prosesu mediasaun autoridade sira rona uluk lai istória husi maluk na'in rua ne'e. Sr. Joaquim deklara katak rai ne'ebé nia hela ba ne'e rai eransa. Ha'u tuur iha ne'e desde nia moris. No nia akuza Sr. Jeca muda baliza tama ba nia rai laran.



Istória seluk mós rona husi Sr. Jeca. Katak, Sr. Joaquim duun nia muda baliza tama mai Sr. Joaquim nia rai laran. Maibé Sr. Jeca dehan ne'e laloos. Lutu sira ne'e, dodok hotu ona maka monu tama ba Sr. Joaquim nia rai laran.



Hafoin rona hotu tiha istória husi maluk na'in rua nian ne'e, xefe suku no autoridade foti dezizaun ba hikis kedas hodi indentifika baliza ne'e.



Sr. Joaquim sente sala tebes tanba nia duun ona Sr. Jeca muda nia baliza. Bainhira nia hatene loloos katak lutu maka monu tama nia baliza, nia husu kedas deskulpa ba Sr. Jeca.



Xefe Suku no autoridade sira husu katak, aban-bainrua tenke hadi'a fila-fali lutu antes lutu dodok. Atu labele mosu deskonfia malu.



Ne'e maka problema baliza ne'ebé Sr. Joaquim ho Sr. Jeca hasoru. Xefe Suku no autoridade sira kongege rezolve liuhusi halo mediasaun.



Konteúdu sira iha pájina 20-21 mai husi:



**USAID**  
HUSI POVU AMERIKANU



# Lian Komunidade

1



Livru Lafaek ne'e, ha'u simu dala barak ona. Lafaek di'ak tebes ba ami komunidade tanba ajuda ona ami ho informasaun oioin. Ha'u lee beibeik Revista Lafaek no ha'u mós hanorin fali ba ha'u-nia oan Sira.  
**António Caero (29), Moleana, Ritabou, Maliana Vila, Bobonaro.**

2

Ha'u gosta lee Revista Lafaek ba komunidade kona-ba saúde, edukasaun no negósiu. Lihusi revista ne'e, ha'u aprende kona-ba rai osan. Hetan osan husi negósiu tenke rai oituan ba oan nia futuru.  
**Antónia Mendonça (25), Aldeia Leogore, Holpilat, Maukatar, Covalima.**



3



Revista Lafaek ne'e di'ak tebes no ami simu dala tolu ona, husi xefe aldeia. Ha'u sempre lee kona-ba istória kómiku iha Revista Lafaek laran. Ha'u-nia oan sira mós dalaruma simu iha eskola no lori mai uma. Sira la komprende, ha'u hanorin fali ba oan sira.  
**Lúcia Pereira dos Santos (28), Moleana, Ritabou, Maliana-Villa, Bobonaro.**

4

Ha'u kontente tebes bainhira simu Revista ne'e husi xefe aldeia sira. Iha Lafaek nia laran ne'e ko'alia kona-ba oinsá eduka oan-sira no agrikultura nian. Revista laran fó hanoin ba ita atu labele diskrimina oan feto nia direitu. Ezemplu; Haruka oan feto sira bá eskola beibeik, labele haruka sira halo serbisu todan.  
**Paulo do Carmo (29), Leogore, Holpilat, Maukatar, Covalima.**



# Bui ho Lale

Maudasi bá to'os, nia feton Bui no Lale mak hein uma. Iha to'os, Maudasi kesi hela ninia kuda iha ai-hun, Maudasi hamoos to'os. Iha meudia Maudasi hamlaha. Maudasi sa'e nuu hodi han. Teki-teki kuda bidu ba mai, Maudasi hateke tuun ba rai. Samea ulun-boot bobar hela kuda. Maudasi ta'uk loos.

Maudasi tuda samea ne'e ho nuu fuan, maibé samea la mate. Samea atu haan kuda ne'e. Maudasi hakilar netik. Samea dehan nune'e, "Ó fó Bui no Lale hodi sai atan ba ha'u". Tanba ta'uk Maudasi mós hatán. Bui no Lale tanis, tanba sira tenke bá ho samea ne'e.

Maudasi fó manu-makikit oan rua ba Bui no Lale. Bui no Lale fó haan makikit to'o boot. Iha ne'ebá sira moris terus loos.

Loron-ida, samea Amkoko sira planu atu han tiha Bui no Lale. Makikit rona no fó hatene Bui no Lale. Sira bosok ba hili ai, Makikit rua ne'e lori semo Bui no Lale husi ne'ebá, maibé sira la konsege sai, tanba Amkoko haruka nia maluk sira taka dalan.

"Haha... imi rua mak ne'e hela?"  
Samea hetan sira. Samea ko'alia

"Koko bui nona lala mai fe ka ami se nahu ke bobo nahu ke." Bui no Lale ta'uk tebes. Makikit halo planu, haruka Bui no Lale nono bee. "Amkoko taka Ó nia matan, ami hatún Bui no Lale, ne'e para Ó tolan dala ida de'it." Sira bosok nune'e. Samea mós halo tuir. "Haha... mai de'it."

Bui no Lale fakar bee manas ba, samea mate no ruin namkari. Molok mate, samea ko'alia nune'e, "Imi rua aruma ha'u-nia ruin, foti ha'u-nia nehan no sorin. Ne'e hanesan osan mean." Bui no Lale halo tuir.

Maudasi kontente, tanba Makikit rua ne'e bele salva ninia feton Bui no Lale husi mate. Ikusmai, sira moris kontente no sira sai riku.



Ai-knanoik ne'e, mai husi:

**Sra. Bendita da Conceição**

Tinan : 80

Husi : Remexio, Aileu.



Kolega sira ne'e husi Viqueque, Aileu, Bobonaro, Lautém, Dili, Ermera no Liquiça.



Lafaek ba Komunitade  
Edisaun 2/2016